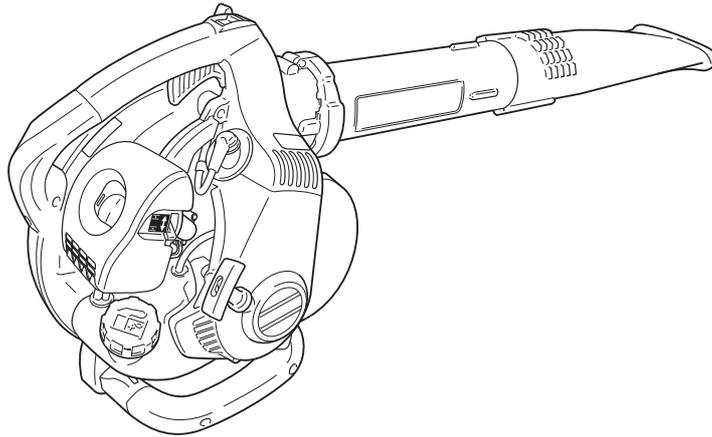


# shindaiwa®

IT ITALIANO  
(Istruzioni originali)



## MANUALE PER L'OPERATORE

### EBS256S

#### AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA.  
LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

CE

# Informazioni importanti

---

**Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.**

## ○ Funzione di questo prodotto

- ♦ Il soffiatore shindaiwa è stato progettato per aspirare e trattare un'ampia varietà di foglie cadute dagli alberi e prato tagliato. Questa unità può inoltre essere trasformata facilmente in un soffiatore.
- ♦ Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.

## ○ Utenti del prodotto

- ♦ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ♦ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, non utilizzare il prodotto in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ♦ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

## ○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ♦ Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ♦ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ♦ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore Shindaiwa.
- ♦ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

## ○ Prestito o cessione del prodotto

- ♦ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

## ○ Richieste

- ♦ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa.

## ○ Avvisi

- ♦ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ♦ Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti.
- ♦ Consultare il proprio rivenditore Shindaiwa per ulteriori chiarimenti.

## ○ Funzioni di questo modello: **Sure Start**

**Sure Start** genera una potenza sufficiente a ruotare l'albero motore alla velocità necessaria per accendere il motore, quasi senza contraccolpi.

**Sure Start** rende l'accensione del motore eccezionalmente facile.

## Produttore

**YAMABIKO CORPORATION**

**7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE**

## Rappresentante autorizzato in Europa

**Atlantic Bridge Limited**

**Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito**

Per un uso sicuro del prodotto .....	4
Messaggi di avviso .....	4
Altri indicatori .....	4
Simboli .....	4
Posizione in cui è applicata la decalcomania .....	6
Gestione del carburante .....	7
Gestione del motore .....	8
Gestione del prodotto .....	9
Contenuto della confezione .....	12
Descrizione .....	13
Prima di iniziare .....	14
Montaggio .....	14
Preparazione del carburante .....	18
Funzionamento del motore .....	19
Avviamento del motore .....	19
Arresto del motore .....	20
Funzionamento .....	21
Funzionamento dell'aspiratore .....	21
Funzionamento del soffiatore .....	23
Manutenzione e cura .....	24
Guida alla manutenzione .....	24
Manutenzione e cura .....	24
Problemi tecnici .....	29
Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni) .....	33
Caratteristiche tecniche .....	34
Dichiarazione di conformità .....	35

# Per un uso sicuro del prodotto

## Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.

## Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

 <b>PERICOLO</b>	 <b>AVVERTENZA</b>	 <b>ATTENZIONE</b>
Questo simbolo accompagnato dalla parola " <b>PERICOLO</b> " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	Questo simbolo accompagnato dalla parola " <b>AVVERTENZA</b> " richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.	" <b>ATTENZIONE</b> " indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.

## Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:

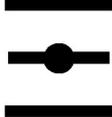
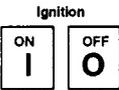
 Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.	<b>NOTA</b> Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.	<b>IMPORTANTE</b> Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola " <b>IMPORTANTE</b> ", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.
--	--	--

## Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Accertarsi di aver ben compreso il significato di tutti i simboli.

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Leggere attentamente il manuale per l'operatore		Miscela di benzina e olio
	Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa		Bulbo di spurgo (adescamento)
	Protezione/allarme	<b>L</b>	Regolazione carburatore - Bassi regimi
	Arresto di emergenza	<b>H</b>	Regolazione carburatore - Alti regimi

# Per un uso sicuro del prodotto

Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo	Forma del simbolo	Descrizione / applicazione del simbolo
	Taglio delle dita		Regolazione carburatore - Folle
	Non utilizzare il prodotto in luoghi dove c'è scarsa ventilazione		Controllo valvola dell'aria Posizione "Avviamento a freddo" (Valvola dell'aria chiusa)
	Attenzione al fuoco		Controllo valvola dell'aria Posizione "In funzione" (Valvola dell'aria aperta)
	Attenzione alle scosse elettriche		In folle
	Livello di potenza acustica garantito		Massima velocità
	Accensione ON / OFF		Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura
	Avvio del motore		

# Per un uso sicuro del prodotto

## Posizione in cui è applicata la decalcomania

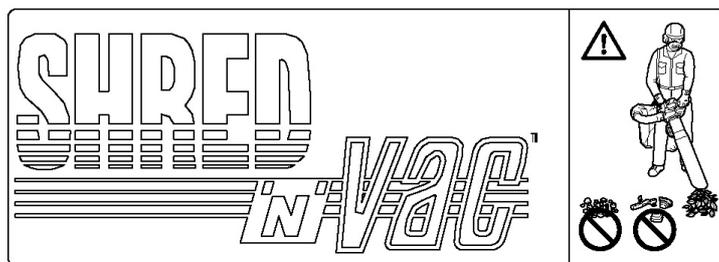
- La decalcomania riportata sotto è stata applicata al prodotto descritto in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto accertarsi di aver compreso quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa, si danneggia o si stacca e si perde, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore Shindaiwa e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Accertarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



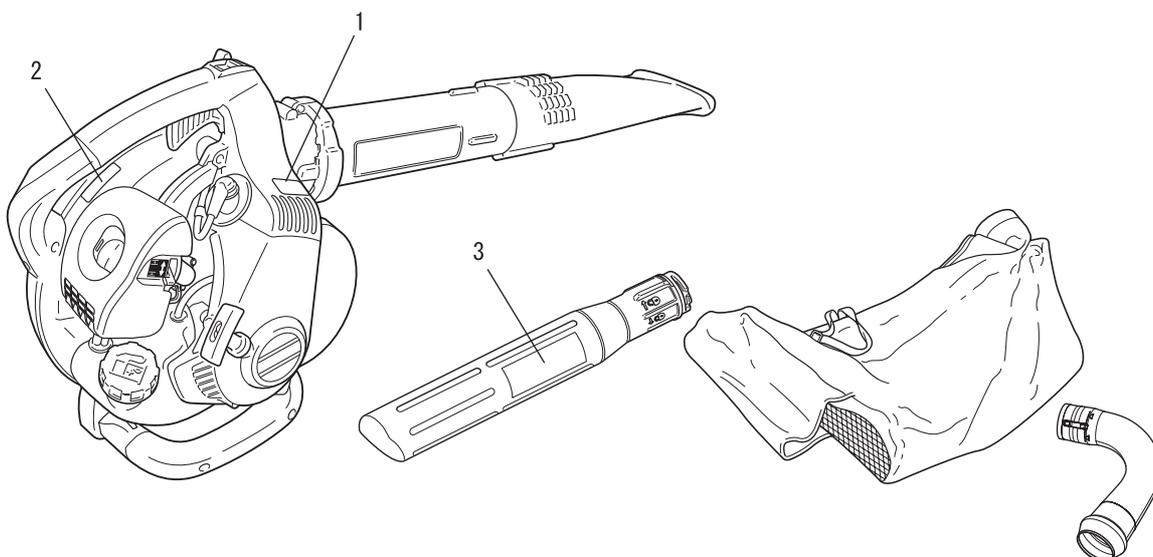
1. Decalcomania (Codice ricambio X505002310)



2. Decalcomania (Codice ricambio X505002080)



3. Decalcomania (Codice ricambio X503008950)



# Per un uso sicuro del prodotto

## Gestione del carburante

### PERICOLO

#### Rifornire il prodotto di carburante sempre in un'area lontana dal fuoco

Il carburante è altamente infiammabile e può causare incendi se usato senza le dovute precauzioni. Prestare estrema attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento per evitare lesioni gravi. Osservare le seguenti istruzioni.

- Non fumare o accendere fiamme durante il rifornimento.
- Non effettuare il rifornimento quando il motore è caldo o acceso.
- ◆ In questi casi il carburante potrebbe incendiarsi e causare ustioni.



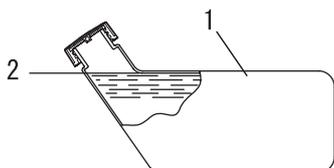
#### Contenitore e luogo per il rifornimento

- Utilizzare un contenitore di carburante approvato.
- I serbatoi/contenitori di carburante possono essere sottopressione. Allentare sempre il tappo del carburante lentamente per compensare la pressione.
- **NON** riempire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi. Riempire **SEMPRE** i serbatoi del carburante all'aperto e su terreno sgombro.

#### Perdite di carburante possono causare incendi

Osservare le seguenti precauzioni durante il rifornimento:

- Non riempire mai il serbatoio del carburante fino all'imboccatura. Mantenere il carburante entro il livello prescritto (fino al livello del serbatoio).
- Pulire il carburante traboccato o versato.
- Serrare bene il tappo del serbatoio del carburante dopo il rifornimento.
- ◆ Il carburante versato può causare incendi o scottature se infiammato.

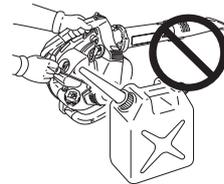


- 1. Serbatoio del carburante
- 2. Livello

#### Non avviare il motore nell'area nella quale è stato rifornito il serbatoio carburante

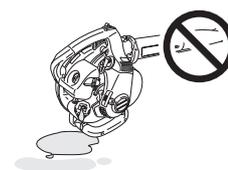
- Non avviare il motore nell'area in cui è stato rifornito il serbatoio. Prima di avviare il motore, spostarsi almeno a 3 m dall'area in cui è stato rifornito il serbatoio.

- ◆ Durante il rifornimento potrebbero verificarsi perdite di carburante che potrebbero provocare incendi.



#### Le perdite di carburante causano incendi

- Dopo il rifornimento, controllare sempre che non ci siano perdite o fuoriuscite dal condotto del carburante, dal gommino dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio.
- In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore Shindaiwa per la riparazione.
- ◆ Qualsiasi perdita di carburante può causare incendi.



# Per un uso sicuro del prodotto

## Gestione del motore

### **AVVERTENZA**

#### Avviamento del motore

Prestare particolare attenzione alle seguenti precauzioni quando si avvia il motore:

- Controllare che non ci siano dadi o bulloni allentati
- Controllare che non vi siano perdite di carburante
- Collocare il prodotto su una superficie piana e ben ventilata
- Lasciare sufficiente spazio intorno al prodotto e non permettere a persone o animali di avvicinarsi
- Rimuovere eventuali ostruzioni, se presenti
- Avviare il motore con la leva del gas in posizione di avvio o di funzionamento
- Mantenere il prodotto fermo a terra durante l'avvio del motore

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

#### Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni e rumori anomali

- Una volta avviato il motore, verificare che non ci siano vibrazioni o rumori anomali. Non utilizzare il prodotto se ci sono vibrazioni o rumori anomali. Contattare il rivenditore Shindaiwa per la riparazione.

◆ Incidenti che provocano la caduta o la rottura di parti possono causare ferite o lesioni gravi.

#### Non toccare i componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto

Non toccare i seguenti componenti ad alta temperatura o ad alta tensione mentre il prodotto è in moto o è stato appena spento.

- Marmitta, cilindro e altri componenti ad alta temperatura

◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.

- Candela, cavo candela e altri componenti ad alta tensione

◆ Il contatto con componenti ad alta tensione mentre il prodotto è in moto potrebbe causare scosse elettriche.



#### Dare assoluta priorità alla sicurezza in caso di incendio o fumo

- In caso di fuoriuscita di fiamme dal motore o di fumo da qualsiasi area diversa dallo sfianto della marmitta, allontanarsi dal prodotto per evitare lesioni gravi.

- Utilizzare una pala per lanciare sabbia o altro materiale simile sul fuoco per evitarne l'espansione o spegnerlo con un estintore.

◆ Evitare di farsi prendere dal panico per non allargare l'incendio o aumentare i danni.



#### I gas di scarico sono tossici

- I gas di scarico provenienti dal motore contengono gas tossici. Non utilizzare il prodotto in ambienti chiusi, all'interno di una serra ricoperta di plastica o in ambienti scarsamente ventilati.

- Qualora il soffiatore debba essere utilizzato in prossimità di abitazioni, evitare l'uso nelle vicinanze di finestre aperte. L'uso in prossimità di finestre aperte può causare l'ingresso di fumi di scarico all'interno delle abitazioni.

◆ I gas di scarico possono provocare avvelenamento.



#### Durante l'esecuzione di ispezioni o manutenzioni del prodotto, spegnere il motore

Osservare le seguenti precauzioni durante il controllo e la manutenzione del prodotto dopo l'uso:

- Spegnerlo il motore ed eseguire il controllo o la manutenzione del prodotto solo dopo che il motore si è raffreddato.

◆ L'esecuzione di interventi a motore caldo può causare ustioni.

- Prima di eseguire ispezioni e manutenzioni rimuovere il cappuccio della candela.

◆ Un avvio imprevisto del prodotto potrebbe causare un incidente.

#### Controllo della candela

Durante il controllo della candela, osservare le seguenti precauzioni.

- Se i terminali degli elettrodi sono usurati o se le parti in ceramica presentano spaccature, sostituirli con componenti nuovi.

- Il test di scintillamento (per verificare se la candela genera scintille) deve essere eseguito da un professionista. Rivolgersi al rivenditore Shindaiwa.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito in prossimità del foro della candela.

- Il test di scintillamento non deve essere eseguito vicino a perdite di carburante o gas infiammabili.

- Non toccare le parti metalliche della candela.

◆ La candela può generare fiamme o scosse elettriche.



# Per un uso sicuro del prodotto

## Gestione del prodotto Precauzioni generali

### **AVVERTENZA**

#### Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



#### Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

#### Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

#### Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

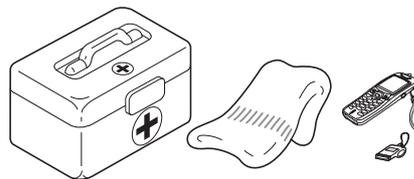
#### Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

#### Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



# Per un uso sicuro del prodotto

## Precauzioni per l'uso

### **AVVERTENZA**

#### Utenti del prodotto

Il prodotto non dovrebbe essere usato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone medicate
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.



#### Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure zone scivolose e pericolose.
  - Non utilizzare il prodotto di notte o in aree buie a scarsa visibilità.
- ◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.

#### Uso del prodotto

Durante l'uso del prodotto, prestare particolare attenzione e osservare le seguenti precauzioni.

- Non permettere a persone estranee all'attività che si sta svolgendo o ad animali di sostare in prossimità dell'area di lavoro.
  - Non puntare il condotto del soffiatore in direzione di persone o animali.
  - Non utilizzare il prodotto su terreni instabili.
  - Mantenere il braccio fermo.
  - Evitare di utilizzare il prodotto nelle ore notturne o al mattino presto per non disturbare i vicini con il rumore.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare incidenti o lesioni.

#### Spegnere il motore durante gli spostamenti

Durante gli spostamenti nelle aree descritte di seguito, spegnere il motore e camminare con il prodotto caricato sulle spalle.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
  - Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
  - Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.
- Durante il trasporto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante, sistemare il prodotto in posizione verticale e fissarlo saldamente per evitare che si sposti durante il viaggio.
- ◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe causare un incendio.

#### Prestare attenzione a non rimanere impigliati nella ventola

- Prestare attenzione a non rimanere impigliati nella ventola.
  - Non mettere mai la mano tra il motore e il telaio dello zaino mentre il prodotto è in funzione.
- ◆ La pressione dell'aria generata dalla ventola potrebbe attirare la mano verso la ventola causando lesioni gravi.

#### Vibrazioni e freddo

Si ritiene che una condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo ed alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
  - Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.
  - Limitare il numero di ore di impiego. Si consiglia di non lavorare con altre macchine a mano oltre al soffiatore nell'arco della stessa giornata.
  - Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.
- ◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

# Per un uso sicuro del prodotto

## AVVERTENZA

### Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi. Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli della mano e del braccio.
- Consultare un medico se si accusano formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

### In caso di imprevisti spegnere immediatamente il motore

○ Spegnere immediatamente il motore se il prodotto inizia improvvisamente a produrre rumori o vibrazioni anomale. Il prodotto non può essere utilizzato se produce rumori o vibrazioni anomale. Contattare il rivenditore Shindaiwa per la riparazione.

◆ Continuare a utilizzare parti danneggiate potrebbe provocare un incidente o lesioni gravi.

## Indumenti protettivi

## AVVERTENZA

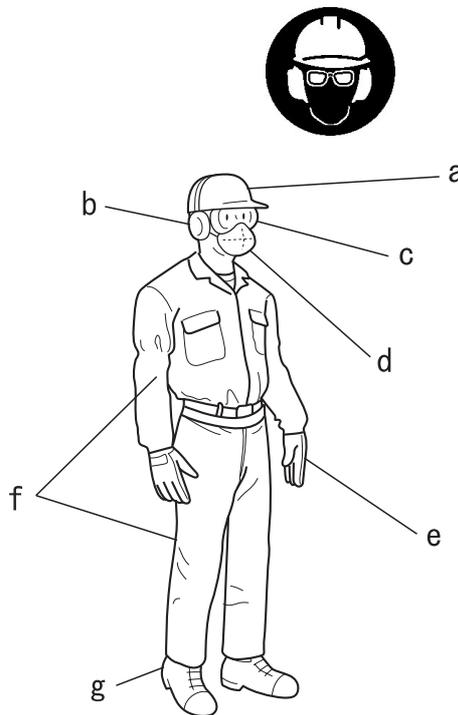
### Indossare indumenti protettivi

○ Durante il lavoro con il soffiatore indossare sempre indumenti e abiti protettivi appropriati. E soprattutto, durante il lavoro, indossare occhiali di protezione, una mascherina antipolvere e tappi per le orecchie.

◆ Senza indumenti protettivi, i detriti o la polvere soffiata via potrebbe essere inalata o colpire gli occhi provocando incidenti o lesioni.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Mascherina antipolvere**
- e **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- f **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- g **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte):** Proteggono i piedi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



### Indossare indumenti idonei

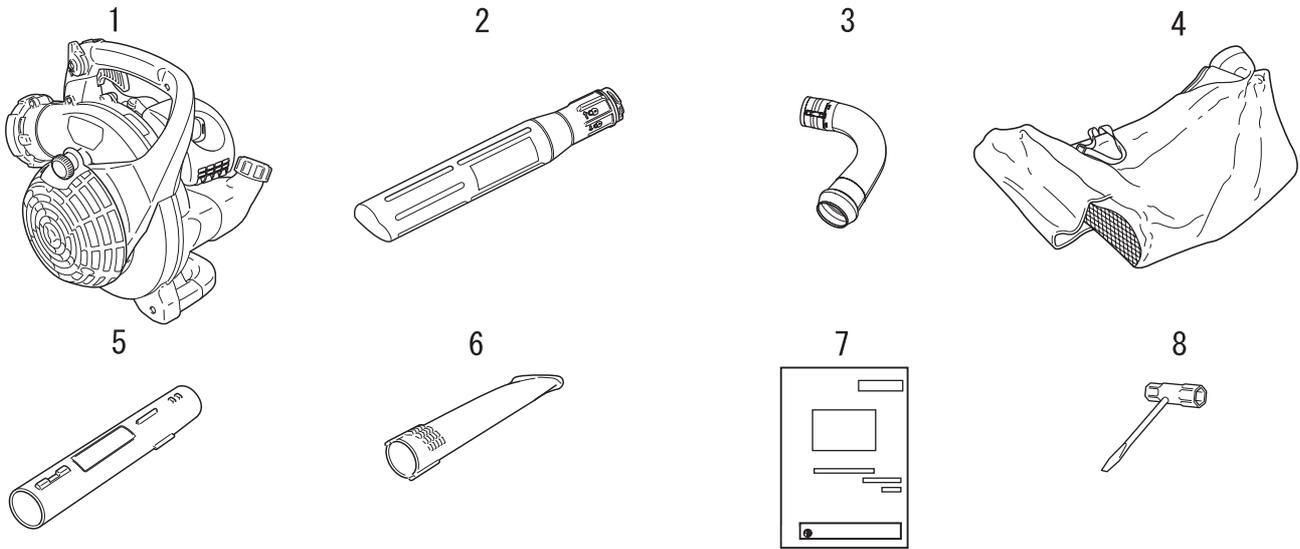
Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude. In alcuni casi potrebbe essere necessario proteggere sia il viso che la testa.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

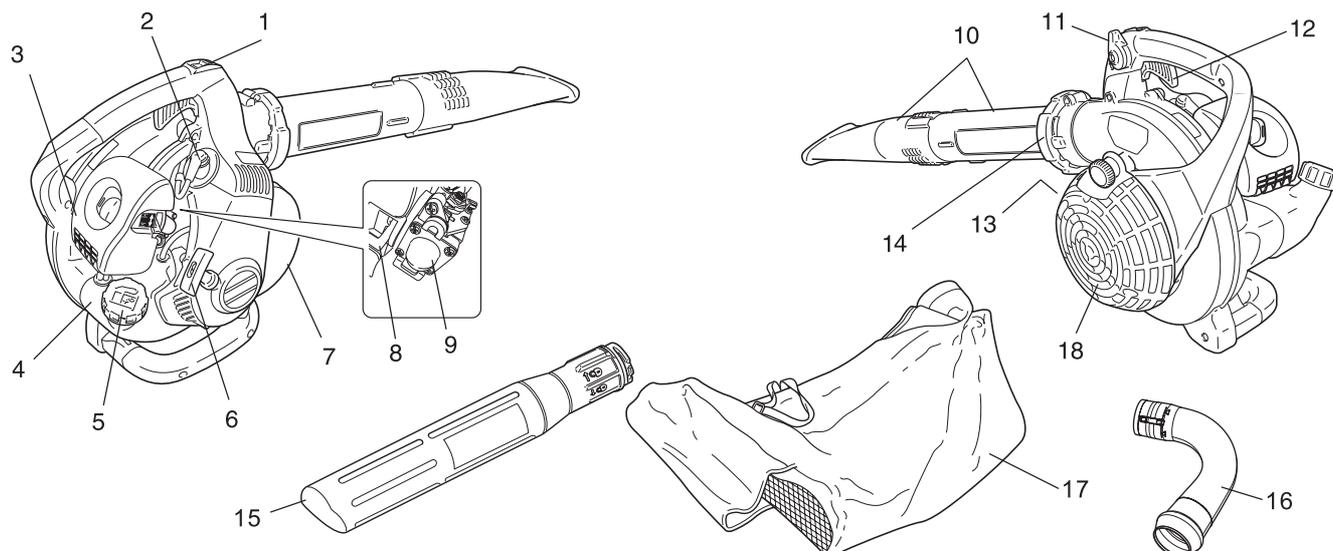


# Contenuto della confezione

- ♦ Le seguenti parti sono state imballate separatamente nella confezione.
- ♦ Dopo aver aperto la confezione, controllare che tutte le parti siano presenti.
- ♦ In caso di parti mancanti o rotte, contattare il rivenditore Shindaiwa.



Numero	Nome parte	Quantità	Numero	Nome parte	Quantità
(1)	Testa del soffiatore	1	(5)	Condotto del ventilatore (Condotto principale)	1
(2)	Tubo di aspirazione	1	(6)	Condotto del soffiatore (lancia)	1
(3)	Gomito di aspirazione	1	(7)	Manuale per l'operatore	1
(4)	Sacchetto di raccolta dei detriti	1	(8)	Chiave a T	1



1. **Interruttore di arresto "INTERRUTTORE SCORREVOLE"** montato sull'impugnatura. Spingere l'interruttore in avanti per avviare l'apparecchiatura. Far scorrere indietro l'interruttore per arrestarla.
2. **Candela** Genera le scintille necessarie per accendere la miscela.
3. **Filtro dell'aria** Contiene gli elementi sostituibili del filtro dell'aria.
4. **Serbatoio del carburante** Contiene il carburante e il filtro del carburante.
5. **Tappo del serbatoio carburante** Consente di coprire e tenere sigillato il serbatoio del carburante.
6. **Impugnatura di avviamento** La funicella di avviamento, per avviare il motore. **(Sure Start)**
7. **Parascintille - Marmitta catalitica / Marmitta** La marmitta o marmitta catalitica controlla il rumore e le emissioni allo scarico. Il parascintille la fuoriuscita di particelle di carbonio calde e incandescenti dalla marmitta. Mantenere l'area dello scarico libera da detriti infiammabili.
8. **Valvola dell'aria** La valvola dell'aria si trova sul filtro dell'aria. Spostare la leva della valvola dell'aria nella posizione  per chiuderla e avviare il motore a freddo. Spostare la leva della valvola dell'aria nella posizione  per aprirla.
9. **Bulbo di spurgo** Premendo sul bulbo di spurgo prima di avviare il motore, verrà pompato carburante fresco dal serbatoio e contemporaneamente si eliminerà l'aria dal carburatore. Pompate sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante. Pompate sul bulbo di spurgo per altre 4 o 5 volte.
10. **Condotti del soffiatore** Dotati di un esclusivo sistema a bloccaggio positivo.
11. **Leva di regolazione acceleratore (Dispositivo di regolazione dell'accelerazione)** Tirare indietro per aumentare il regime motore. La presenza di rondelle antiattrito mantengono costante l'impostazione della leva del gas.
12. **Leva del gas** Caricata a molla per consentire il ritorno automatico in folle quando rilasciata. Durante l'accelerazione, premere la leva gradualmente per garantire un funzionamento ottimale.
13. **Etichetta numero di serie** Riporta il numero di modello e il numero di serie dell'unità.
14. **Ghiera di bloccaggio** Blocca il condotto del soffiatore.
15. **Tubo di aspirazione** Aspira i materiali da trinciare.
16. **Gomito di aspirazione** Scarica il materiale trinciato.
17. **Sacchetto di raccolta dei detriti** Raccoglie il materiale trinciato.
18. **Coperchio dell'alloggiamento** Copre l'area del disco e attiva l'interruttore di blocco di sicurezza quando è chiuso. Il motore non gira se l'interruttore di sicurezza non è attivato.

# Prima di iniziare

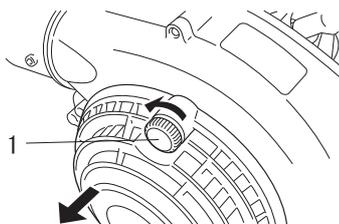
## Montaggio

### AVVERTENZA

- Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.
- Non eseguire mai operazioni di manutenzione o procedure di montaggio con il motore in funzione.
- ◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.

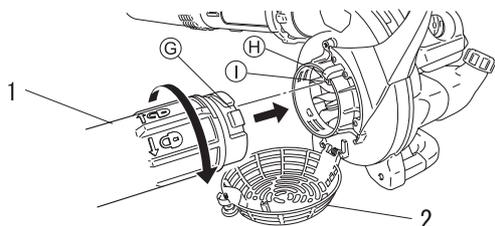


### Installare il tubo di aspirazione



1. Manopola

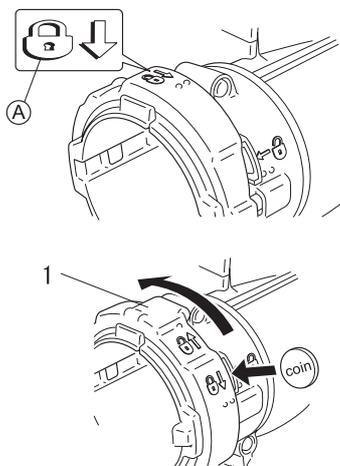
1. Ruotare la manopola in senso antiorario finché il coperchio incernierato dell'alloggiamento si apre e consente di installare il tubo di aspirazione.



1. Tubo di aspirazione      2. Coperchio dell'alloggiamento

2. Dopo aver aperto il coperchio dell'alloggiamento, infilare la scanalatura (G) del tubo di aspirazione nella nervatura della ghiera di bloccaggio (H) e ruotare il tubo di aspirazione in senso orario fino a bloccarlo.

### Installare il sacchetto di raccolta dei detriti



1. Ghiera di bloccaggio

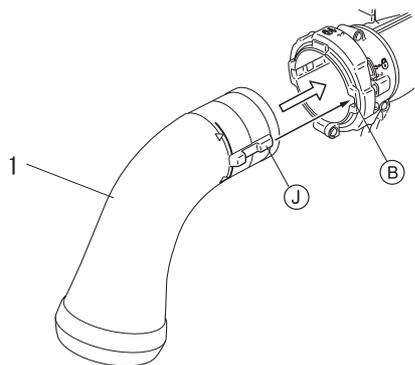
### NOTA

Il motore non si avvia/non funziona se l'interruttore di sicurezza (I) non viene attivato dal tubo di aspirazione.

1. Posizionare l'unità in verticale, facendola poggiare sulla base del soffiatore.
2. Sganciare la ghiera di bloccaggio utilizzando una moneta o un cacciavite, quindi ruotarla in modo che il simbolo di bloccaggio (A) si trovi sulla parte alta della ghiera.

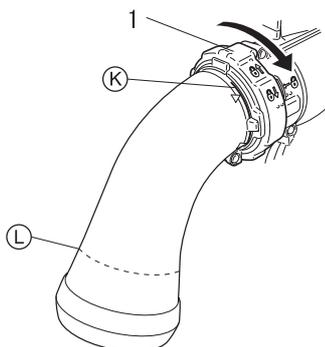
# Prima di iniziare

3. Allineare le nervature (J) sul gomito di aspirazione con le scanalature (B) della ghiera di bloccaggio e infilare il gomito di aspirazione nella ghiera di bloccaggio.



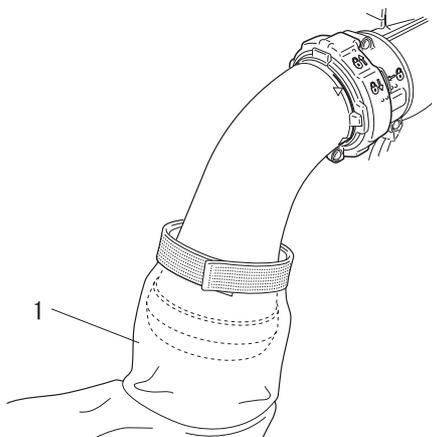
1. Gomito di aspirazione

4. Dopo aver inserito il gomito di aspirazione completamente nell'alloggiamento della ventola in modo che la linea (K) combaci con la ghiera di bloccaggio, ruotare la ghiera in senso orario di 1/8 di giro per bloccare il gomito in posizione.



1. Ghiera di bloccaggio

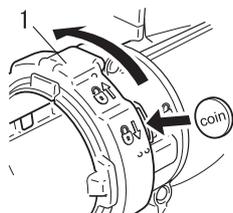
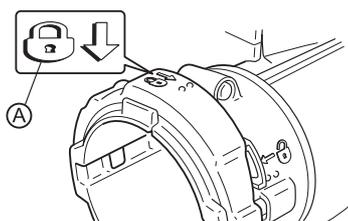
5. Collocare l'apertura del sacchetto di raccolta dei detriti sull'estremità svasata del gomito di aspirazione e fissare saldamente il sacchetto in posizione (L) agganciandolo con la striscia di velcro.



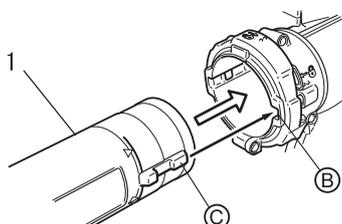
1. Sacchetto di raccolta dei detriti

# Prima di iniziare

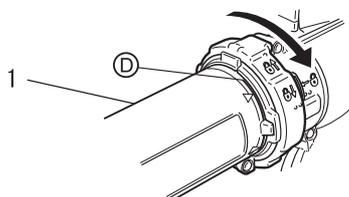
## Installare i condotti del soffiatore per utilizzare l'unità come soffiatore



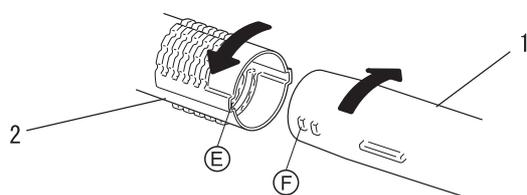
1. Ghiera di bloccaggio



1. Condotto del soffiatore  
(condotto principale)



1. Condotto del soffiatore  
(condotto principale)



1. Condotto del soffiatore  
(condotto principale)      2. Condotto del ventilatore  
(lancia)

1. Posizionare l'unità in verticale, facendola poggiare sulla base del soffiatore.
2. Sganciare la ghiera di bloccaggio utilizzando una moneta o un cacciavite, quindi ruotarla in modo che il simbolo di bloccaggio (A) si trovi sulla parte alta della ghiera.

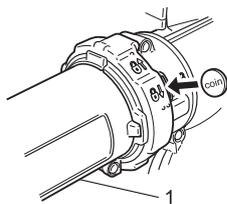
3. Allineare le nervature della ghiera di bloccaggio (C) sul condotto principale del soffiatore alle scanalature (B) della ghiera di bloccaggio, quindi far scorrere il condotto principale del soffiatore nella ghiera di bloccaggio.
4. Dopo aver inserito il condotto del soffiatore nell'alloggiamento della ventola in modo che la linea (D) combaci con la ghiera di bloccaggio, ruotare la ghiera in senso orario di 1/8 di giro per bloccare il condotto principale del soffiatore in posizione.

### NOTA

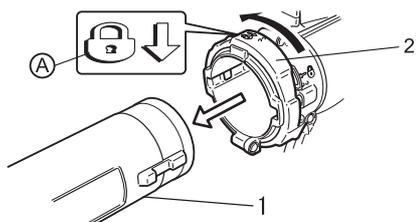
Durante l'uso del soffiatore i collegamenti dei condotti possono allentarsi. Il pratico ed esclusivo sistema di bloccaggio consente di montare saldamente i condotti. In caso dovessero allentarsi, rimuovere la lancia ed eseguire il montaggio seguendo le istruzioni 5 e 6.

5. Allineare le linguette (F) alle scanalature (E) e far scorrere la lancia sul condotto principale del soffiatore finché non si avverte una leggera resistenza.
6. Montare la lancia sul condotto principale del soffiatore finché non si avverte una leggera resistenza. Non forzare. Bloccare il condotto principale del soffiatore, quindi ruotare la lancia in senso orario, innestando i canali di bloccaggio fermamente. Non forzare.

## Smontaggio dei condotti del ventilatore



1. Condotto del soffiatore  
(condotto principale)



1. Condotto del soffiatore  
(condotto principale)      2. Ghiera di bloccaggio

1. Sganciare la ghiera di bloccaggio utilizzando una moneta o un cacciavite, quindi ruotarla in modo che il simbolo di bloccaggio (A) si trovi sulla parte alta della ghiera.
2. Smontare i condotti dalla ghiera di bloccaggio.

# Prima di iniziare

## Preparazione del carburante

### PERICOLO

- Il carburante è altamente infiammabile e può provocare incendi se non viene manipolato correttamente. Leggere attentamente e rispettare le precauzioni illustrate nella sezione "Norme di sicurezza" del presente manuale.
- Dopo aver completato il rifornimento, serrare saldamente il tappo del serbatoio carburante e non dimenticare di controllare che non vi siano perdite o fuoriuscite di carburante dal condotto, dai gommini dell'impianto di alimentazione o intorno al tappo del serbatoio. In caso di perdite o fuoriuscite di carburante, smettere immediatamente di usare il prodotto e contattare il rivenditore Shindaiwa per la riparazione.
- ◆ Se il carburante prende fuoco, può provocare ustioni o incendi.



### ATTENZIONE

- C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Altrimenti il carburante potrebbe venire versato fuori.

### NOTA

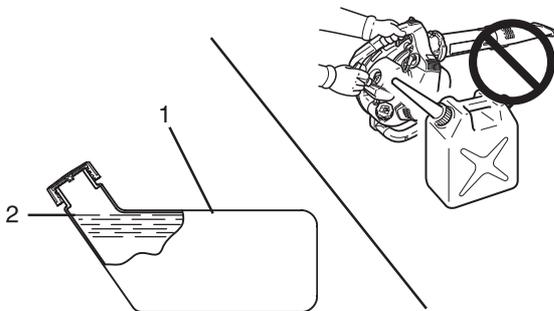
Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelare più carburante di quanto si prevede di utilizzare in trenta (30) giorni. Non miscelarlo direttamente nel serbatoio.

## Carburante



- ◆ Il carburante è una miscela di benzina di grado normale e olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria di buona marca. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcool metilico o una percentuale di alcool etilico superiore al 10%.
- ◆ Percentuale della miscela consigliata 50 : 1 (2 %) per olio certificato ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD e Shindaiwa One.
  - Non miscelare direttamente nel serbatoio carburante del motore.
  - Evitare di versare benzina o olio. Ripulire sempre il carburante versato.
  - Prestare attenzione durante la manipolazione della benzina, in quanto altamente infiammabile.
  - Conservare sempre il carburante in un contenitore approvato.

## Rifornimento carburante



1. Serbatoio del carburante  
2. Livello

- ◆ Rifornire sempre il carburante in un luogo ben aerato. Non versare carburante in locali chiusi.
- ◆ Collocare il prodotto e il serbatoio di rifornimento a terra durante il rifornimento. Non rifornire il prodotto sulla piattaforma di carico di un autocarro o in altri luoghi analoghi.
- ◆ Durante il rifornimento, accertarsi che il livello del carburante rimanga sempre sotto il livello massimo del serbatoio.
- ◆ C'è una differenza di pressione tra il serbatoio carburante e l'aria esterna. Durante il rifornimento, allentare leggermente il tappo del serbatoio carburante per eliminarla.
- ◆ Eliminare sempre eventuali fuoriuscite di carburante.
- ◆ Allontanarsi di almeno 3 m dal luogo in cui è stato eseguito il rifornimento prima di avviare il motore.
- ◆ Mantenere il serbatoio di rifornimento all'ombra e lontano da fiamme libere.

# Funzionamento del motore

## Avviamento del motore

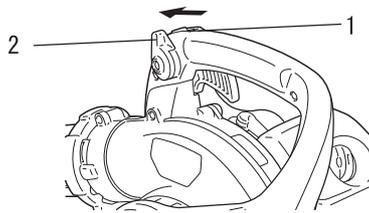
### AVVERTENZA

- All'avviamento del motore, attenersi alle precauzioni descritte a partire da pagina 4 nella sezione "Per un uso sicuro del prodotto" per essere certi di utilizzare il prodotto nel modo corretto.
- Non azionare il prodotto se il coperchio dell'alloggiamento e i condotti del soffiatore non sono montati correttamente.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

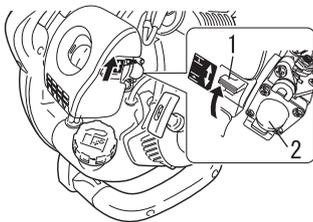
### NOTA

- ♦ Tirare la funicella, dapprima delicatamente, quindi con maggiore rapidità. Non estrarre la funicella di avviamento per più di 2/3 della sua lunghezza.
- ♦ Non lasciar andare la funicella durante il movimento di ritorno.
- ♦ Per avviare il motore, girare nuovamente il pomello starter quando si sente il primo scoppio e tirare nuovamente la funicella. Prestare attenzione a sentire il primo suono di scoppio.

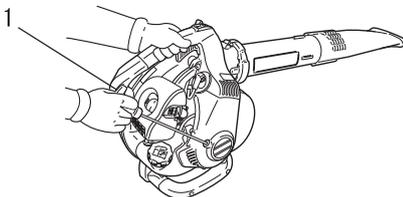
### Avviamento di un motore a freddo



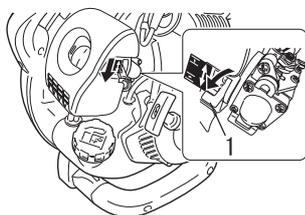
1. Interruttore di arresto      2. Leva di regolazione acceleratore



1. Valvola dell'aria      2. Bulbo di spurgo



1. Motorino di avviamento a rimbalzo



1. Valvola dell'aria

- ♦ Avviamento a strappo: Non tirare eccessivamente la cordicella; è sufficiente tirare 1/2-2/3 della corsa totale per avviare il motore. Non lasciare che la funicella ritorni a scatto all'indietro. Mantenere sempre ferma l'unità.

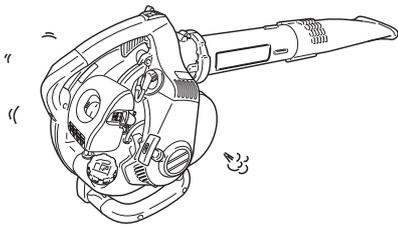
1. *Interruttore di arresto*  
Allontanare l'interruttore dalla posizione di ARRESTO.
2. *Leva di regolazione acceleratore*  
Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore a metà corsa tra il folle e la posizione di massima accelerazione.
3. *Valvola dell'aria*  
Spostare la valvola dell'aria nella posizione "↘".
4. *Bulbo di spurgo*  
Pompare sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante.

5. *Motorino di avviamento a strappo*  
Collocare il soffiatore su una superficie piatta e pulita. Mantenere saldamente il soffiatore con la mano sinistra e tirare la funicella/impugnatura del motorino di avviamento a strappo, iniziando con un movimento dolce e progressivo, e poi tirando la cordicella rapidamente fino all'accensione del motore, o comunque fino a raggiungere un massimo di 5 strappi.

6. *Valvola dell'aria*  
Impostare la valvola dell'aria in posizione "↑", e se necessario, riavviare il motore. Se il motore non si avvia dopo 5 strappi, ripetere le operazioni di cui ai punti da 3 a 6.
7. *Avvio del motore*  
Prima di iniziare il lavoro attendere che il motore si sia adeguatamente riscaldato.

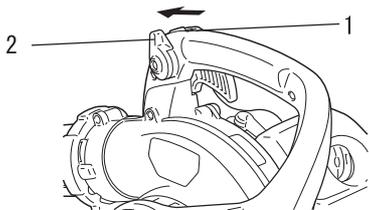
# Funzionamento del motore

## Riscaldamento del motore

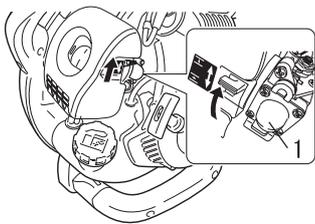


1. Una volta avviato il motore, spostare di nuovo in avanti la leva di regolazione acceleratore (folle) e lasciar scaldare il motore per 2 - 3 minuti in folle, ossia al regime minimo.
2. Il riscaldamento consente di lubrificare più uniformemente gli ingranaggi interni del motore. Far riscaldare bene il motore, in particolare quando è freddo.
3. Non avviare mai il motore senza aver montato i condotti del soffiatore.

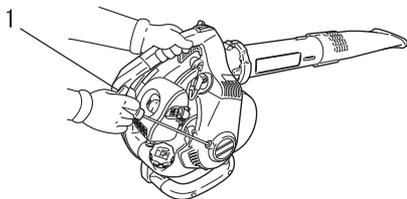
## Avviamento di un motore a caldo



1. Interruttore di arresto
2. Leva di regolazione acceleratore

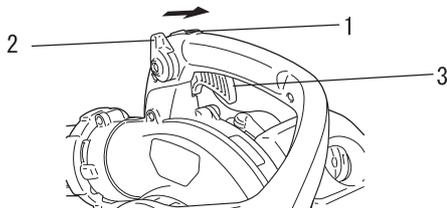


1. Bulbo di spurgo



1. Motorino di avviamento a rimbalzo

## Arresto del motore



1. Interruttore di arresto
2. Leva di regolazione acceleratore
3. Leva del gas

- ♦ La procedura di avviamento è identica a quella di avviamento del motore a freddo; l'unica differenza è che NON bisogna chiudere la valvola dell'aria.

1. **Interruttore di arresto**  
Allontanare l'interruttore dalla posizione di ARRESTO.
2. **Leva di regolazione acceleratore**  
Spostare la leva di regolazione dell'acceleratore a metà corsa tra il folle e la posizione di massima accelerazione.

3. **Bulbo di spurgo**  
Pompare sul bulbo di spurgo finché non si vede il carburante fluire liberamente attraverso il condotto di ritorno trasparente del serbatoio carburante.

4. **Motorino di avviamento a strappo**  
Collocare l'unità su una superficie piatta e pulita. Mantenere saldamente il soffiatore con la mano sinistra e tirare la funicella/impugnatura del motorino di avviamento a strappo, iniziando con un movimento dolce e progressivo, e poi tirando la cordicella rapidamente fino all'accensione del motore. Se dopo 5 strappi il motore non si accende, utilizzare la procedura di avviamento del motore a freddo.

1. **Leva di regolazione acceleratore**  
Rilasciare la leva del gas. Spostare la leva di regolazione acceleratore in avanti, nella posizione di folle, e attendere che il motore torni al regime minimo prima di spegnerlo.
2. Spostare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.

## **AVVERTENZA**

Se dopo aver portato l'interruttore di arresto in posizione STOP il motore non si arresta, chiudere la valvola dell'aria - posizione  - per metterlo in una condizione di stallo. Prima di utilizzare nuovamente il soffiatore, farlo riparare presso un rivenditore Shindaiwa.

## Funzionamento dell'aspiratore

-SHRED'N'VAC® Funzionamento-

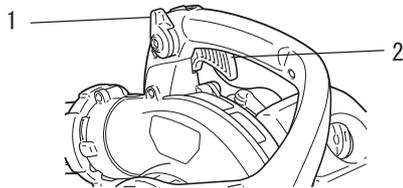
### PERICOLO

**Rischio di detriti volanti. Prima di utilizzare l'unità come aspiratore, installare il gomito di scarico e fissare il sacchetto di raccolta dei detriti al gomito. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare lesioni gravi.**

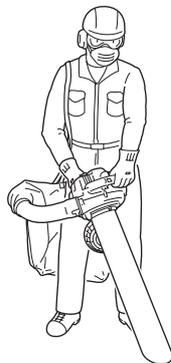
### NOTA

L'aspiratore funziona meglio a regimi motore elevati. Evitare di utilizzare l'aspiratore in aree in cui rocce o altri detriti duri di grandi dimensioni potrebbero essere aspirate all'interno dell'unità. Pulire prima queste aree con il soffiatore, raccogliendo i detriti leggeri in un mucchio. Utilizzare l'accessorio per aspirare il mucchio di detriti.

La ventola o l'alloggiamento della stessa su usureranno rapidamente se l'unità aspira oggetti abrasivi quali sabbia, sporco misto a sabbia o pietre frantumate. Inoltre, l'aspirazione di materiali appiccicosi quali fango o foglie cadute che si trasformano in terriccio possono causare l'intasamento della ventola o della tubatura. Qualora si notasse una notevole diminuzione del potere di aspirazione o vibrazioni inusuali dell'unità, contattare il rivenditore shindaiwa di zona.



1. Leva di regolazione acceleratore      2. Leva del gas



♦ Leggere attentamente la sezione relativa alla sicurezza.

1. Regolare la cinghia del sacchetto di raccolta dei detriti adattandola alle spalle dell'operatore. Non piegare il sacchetto nell'area di aspirazione, per evitarne l'otturazione. Quando il sacchetto di raccolta dei detriti si riempie e diventa pesante, regolare ulteriormente la cinghia.
2. Afferrare l'impugnatura superiore con la mano sinistra e l'impugnatura inferiore con la mano destra. Mantenere l'unità sul lato destro in modo tale che lo scarico sia diretto lontano dal corpo.
3. Regolare il regime motore con la leva del gas.
4. Azionare l'unità con l'estremità smussata del tubo rivolta verso il basso. Per ottenere risultati ottimali, mantenere l'apertura del tubo il più vicino possibile ai materiali da aspirare.
5. Svuotare il sacchetto quando il livello dei detriti raggiunge l'apertura di aspirazione. Per svuotare il sacchetto, spostare l'interruttore di arresto nella posizione "Stop" e attendere che l'unità cessi di funzionare. Rilasciare la striscia di velcro sul gomito e sfilare il sacchetto. Aprire l'altra estremità del sacchetto e svuotarlo. Chiudere il sacchetto e riapplicarlo al gomito. Fissare il sacchetto con la striscia di velcro.
6. Qualora il soffiatore debba essere utilizzato in prossimità di abitazioni, evitare l'uso nelle vicinanze di finestre aperte. L'uso in prossimità di finestre aperte può causare l'espulsione di oggetti all'interno delle abitazioni.
7. Arrestare sempre l'unità adottando la corretta procedura di arresto.

# Funzionamento

---

## -SHRED'N'VAC® Problemi tecnici-

Problema	Causa	Soluzione
L'unità funziona ma non aspira o aspira poco.	Il gomito o il sacchetto di raccolta dei detriti sono otturati.	Controllare il gomito e il sacchetto di raccolta dei detriti e pulirli adeguatamente. Accertarsi che il sacchetto di raccolta dei detriti non sia ripiegato nell'area di aspirazione durante l'uso.
	Ostruzioni nel tubo di aspirazione.	Controllare il tubo di aspirazione e rimuovere l'ostruzione. Evitare di aspirare foglie bagnate.
L'unità si arresta improvvisamente durante l'aspirazione e non si riavvia più.	Oggetto inceppato nell'alloggiamento della ventola.	Rimuovere il tubo di aspirazione e controllare l'area della ventola. Rimuovere l'oggetto.
L'unità si inceppa ripetutamente durante l'uso.	Il materiale aspirato è troppo grande o troppo duro per essere trinciato dalle lame.	Utilizzare l'unità per aspirare foglie e piccoli rami, con dimensioni massime di circa 6 mm di diametro e 7 cm di lunghezza.

## Funzionamento del soffiatore

### AVVERTENZA

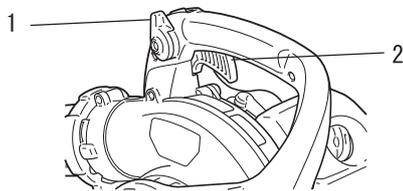
Indossare sempre occhiali di protezione, protezioni acustiche e mascherina e adottare tutte le misure di sicurezza per evitare gravi lesioni personali. Non puntare il condotto del soffiatore in direzione di persone o animali.

### IMPORTANTE

Per evitare danni al motore causati da funzionamento a regimi massimi, non ostruire mai l'apertura del condotto del soffiatore.

### NOTA

Non usare mai il soffiatore a regimi più elevati del necessario per eseguire un lavoro. Ricordare inoltre che più elevato è il regime motore, più alto sarà il rumore prodotto dal soffiatore. Ridurre al minimo la produzione di polvere utilizzando il soffiatore a bassi regimi. Raccogliere i detriti sul proprio terreno, mantenendo un comportamento corretto e rispettando i vicini di casa.



1. Leva di regolazione acceleratore    2. Leva del gas



♦ Leggere attentamente la sezione relativa alla sicurezza.

1. Utilizzare il soffiatore durante le ore più opportune.
2. Lasciar riscaldare il motore per alcuni minuti.
3. Regolare il regime motore con la leva del gas.
4. Utilizzare il soffiatore a bassi regimi per eliminare erba e foglie secche da marciapiedi, patii e viali.
5. Un regime più elevato può essere necessario per soffiare via le foglie da prati o aiuole.
6. Un regime ancora più elevato può essere necessario per spazzare via ghiaia, detriti, neve, bottiglie o barattoli da viali, strade, parcheggi o stadi.
7. Qualora il soffiatore debba essere utilizzato in prossimità di abitazioni, evitare l'uso nelle vicinanze di finestre aperte. L'uso in prossimità di finestre aperte può causare l'espulsione di oggetti all'interno delle abitazioni.
8. Il tubo lungo consente di ottenere una potenza di soffiaggio ottimale al suolo.
9. In caso di soffiaggio di rifiuti particolarmente ostinati, è consigliabile utilizzare un rastrello per frammentarli e consentire così un soffiaggio ottimale.
10. Se l'operazione da eseguire prevede il soffiaggio di polvere su superfici e oggetti leggermente umidi, la polvere risulterà più difficile da rimuovere.
11. Arrestare sempre l'unità adottando la corretta procedura di arresto.

# Manutenzione e cura

## Guida alla manutenzione

Parte	Manutenzione	Pagina	Prima dell'uso	Mensile
Filtro dell'aria	Ispezionare/pulire/sostituire	24	•	
Filtro del carburante	Ispezionare/sostituire	25	•	
Candela	Ispezionare/pulire/registrare/sostituire	28		•
Carburatore	Ispezionare	26		•
Impianto di raffreddamento	Ispezionare/pulire	27	•	
Impianto di scarico	Ispezionare/serrare/pulire	27	•	
Motorino di avviamento	Ispezionare	-	•	
Impianto di alimentazione	Ispezionare	-	•	
Viti, bulloni e dadi	Ispezionare/serrare/sostituire	-	•	

## IMPORTANTE

Gli intervalli di tempo indicati sono quelli massimi. L'uso effettivo e l'esperienza dell'utente determineranno la frequenza degli interventi di manutenzione.

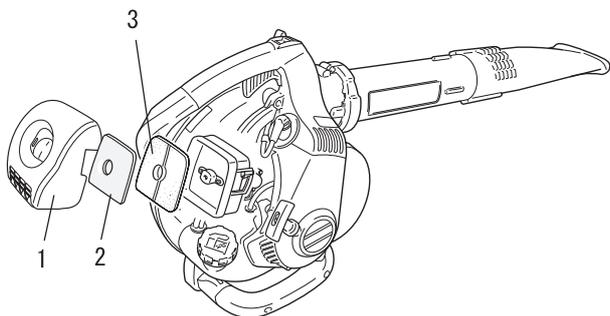
## Manutenzione e cura

In caso di dubbi o problemi, contattare il rivenditore Shindaiwa.

### Pulizia del filtro dell'aria



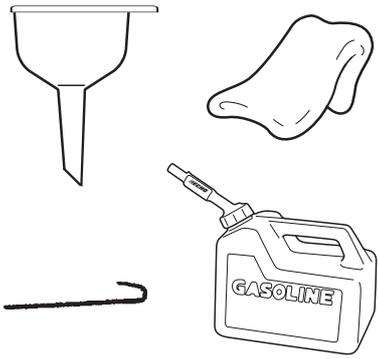
Utensili necessari: spazzola per pulizia da 25-50 mm (1-2 in.)  
Parti necessarie: Filtro dell'aria



1. Coperchio filtro dell'aria    2. Filtro dell'aria (A)  
3. Filtro dell'aria (B)

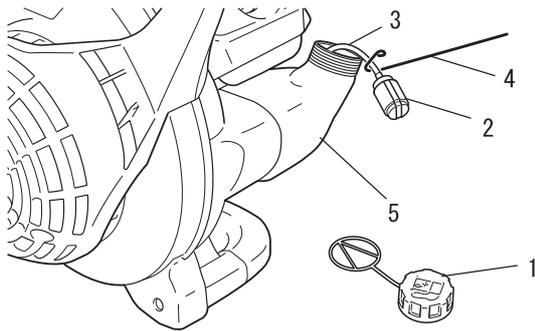
1. Chiudere la valvola dell'aria (  ). In questo modo si impedisce l'ingresso di sporco nella gola del carburatore quando viene smontato il filtro dell'aria.
2. Smontare il coperchio del filtro dell'aria. Rimuovere con la spazzola lo sporco dal coperchio interno.
3. Rimuovere il filtro dell'aria (A) e il filtro dell'aria (B) e rimuovere delicatamente con la spazzola lo sporco dal filtro. Sostituire il filtro se è danneggiato, bagnato da carburante, eccessivamente sporco o se i bordi delle guarnizioni in gomma sono deformati.
4. Se è possibile riutilizzare il filtro, assicurarsi che:
  - ♦ sia montato saldamente nella relativa cavità.
  - ♦ sia montato con il lato originale rivolto verso l'esterno.
5. Montare il coperchio del filtro dell'aria.

## Sostituzione del filtro del carburante



Utensili necessari: filo lungo 200-250 mm (8-10 poll.) con un'estremità piegata a uncino, panno pulito, imbuto e un contenitore di carburante approvato

Parti necessarie: filtro e condotto del carburante



1. Tappo del carburante
2. Filtro del carburante
3. Condotto del carburante
4. Gancio del condotto del carburante
5. Serbatoio del carburante

### PERICOLO

**Il carburante è ESTREMAMENTE infiammabile. Prestare particolare attenzione durante la preparazione della miscela, il rimessaggio o il rifornimento.**

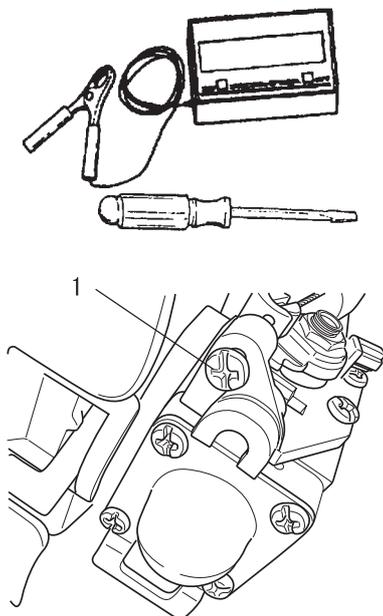
### NOTA

Se il filtro è eccessivamente sporco o non può essere reinserito in modo appropriato, sostituirlo.

1. Utilizzare il panno pulito per rimuovere lo sporco non incrostanto dal bordo del tappo del carburante e dal serbatoio carburante vuoto.
2. Utilizzare il "gancio del condotto carburante" per estrarre il condotto e il filtro dal serbatoio.
3. Rimuovere il filtro dal condotto e montarne uno nuovo.

# Manutenzione e cura

## Regolazione del carburatore



1. Vite

### Rodaggio del motore

I motori nuovi devono funzionare in rodaggio per una durata minima di due serbatoi di carburante prima di poter eseguire le regolazioni del carburatore. Durante il periodo di rodaggio, le prestazioni del motore aumentano e le emissioni di scarico si stabilizzano. Il folle può essere regolato secondo necessità.

### Regolazione ad alte altitudini

Non è necessario eseguire regolazioni ad alte altitudini per garantire il corretto funzionamento di questo motore.

Utensili necessari: Cacciavite, tachimetro

Parti necessarie: nessuna

### **NOTA**

Tutte le unità vengono testate in fabbrica e il carburatore viene messo a punto in conformità alle normative sulle emissioni. Questo carburatore non è dotato di aghi di regolazione dell'accelerazione e della velocità elevata.

### Prima della regolazione

Controllare quanto segue:

Il filtro dell'aria è pulito e montato correttamente.

La protezione parascintille è priva di carbonio.

I condotti del soffiatore sono montati.

1. Avviare il motore e farlo funzionare al minimo per un minuto.
2. Completarne il riscaldamento facendolo girare alla massima potenza per 5 minuti, azionando due volte la valvola dell'aria dalle camere del carburatore.
3. Controllare il folle e reimpostarlo, se necessario. Se è disponibile un tachimetro, la vite del folle deve essere impostata secondo le specifiche riportate a pagina 34 "Caratteristiche tecniche" del presente manuale. Ruotare la vite del folle in senso orario per aumentarne la velocità e in senso antiorario per diminuirla.

## Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

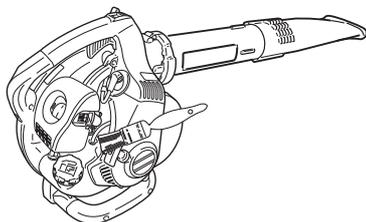
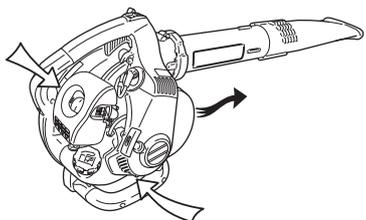
### IMPORTANTE

Per mantenere la giusta temperatura di esercizio del motore, l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria allontana dal motore il calore generato dalla combustione. Il surriscaldamento e il gripaggio del motore possono verificarsi quando:

- ♦ Le prese d'aria sono bloccate e impediscono all'aria di raffreddamento di raggiungere il cilindro, oppure
  - ♦ Polvere ed erba si accumulano all'esterno del cilindro. Questo deposito isola il motore e impedisce la dispersione del calore.
- La rimozione delle ostruzioni del passaggio dell'aria di raffreddamento o la pulizia delle alette del cilindro sono considerate "manutenzione ordinaria". Eventuali guasti causati da mancanza di manutenzione sono esclusi dalla garanzia.



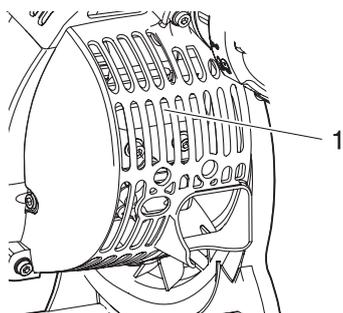
Utensili necessari: Spazzola per pulizia  
Parti necessarie: nessuna, se si presta attenzione.



### Pulizia della griglia

1. Rimuovere i detriti accumulatisi sulla calotta di aspirazione del basamento sopra il serbatoio carburante utilizzando una spazzola.

## Impianto di scarico



1. Marmitta

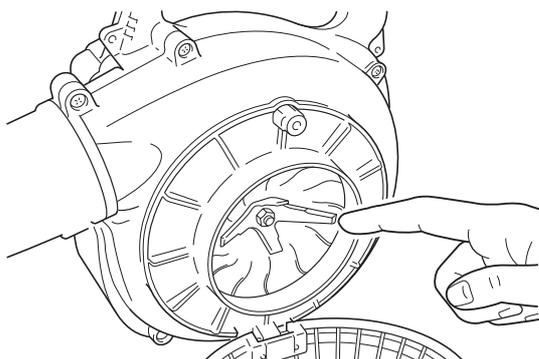
I depositi di carbonio nella marmitta provocano perdita di potenza e surriscaldamento del motore. Controllare regolarmente la protezione parascintille. Pulire i depositi dalla marmitta.

### IMPORTANTE

Non rimuovere il coperchio della marmitta. Se necessario, consultare il proprio concessionario.

# Manutenzione e cura

## Lama trinciatrice



### **⚠ PERICOLO**

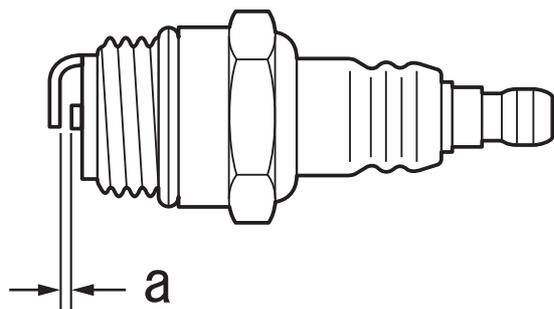
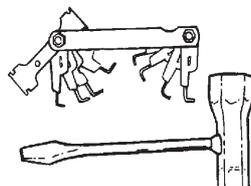
Non rimuovere mai il tubo di aspirazione né aprire la protezione del ventilatore mentre l'unità SH-RED'N'VAC® sta funzionando; questa operazione potrebbe essere causa di incidenti gravi. Indossare sempre guanti protettivi prima di lavorare nell'area della lama trinciatrice.

### **IMPORTANTE**

Non attivare l'unità STRADA'N'VA® se la lama trinciatrice è danneggiata o rotta. Restituire l'unità al rivenditore shindaiwa per la riparazione.

1. Con il motore spento, rimuovere il cavo della candela e il tubo di aspirazione dall'unità.
2. Rimuovere i detriti accumulati sulla lama e controllare se è danneggiata.
3. Installare il tubo di aspirazione. Fare riferimento a "Installazione del tubo di aspirazione" e "Installazione del sacchetto" (page 14) nella sezione in cui viene descritto il montaggio dell'unità per le corrette procedure di assemblaggio.

## Controllo della candela



a: 0,6 - 0,7 mm

Utensili necessari: Chiave a T, spessimetro  
Parti necessarie: Candela

### **IMPORTANTE**

Per non causare seri danni al motore, utilizzare solo candele NGK BPMR8Y.

1. Verificare la distanza della candela. La giusta distanza è da 0,6 mm a 0,7 mm.
2. Verificare l'usura dell'elettrodo.
3. Verificare se l'isolatore presenta depositi di olio o altro.
4. Se necessario, sostituire la candela e serrare a 15 N m - 17 N m (da 150 kgf cm a 170 kgf cm).

# Manutenzione e cura

## Problemi tecnici

### Il motore non si avvia

Diagnosi	Causa	Soluzione
<p>Il motore si avvia?</p> <p style="text-align: right;">NO</p> <p style="text-align: center;">Sì</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Guasto nel motorino di avviamento a rimbalzo.</li> <li>♦ Presenza di liquido nel basamento.</li> <li>♦ Danno interno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
<p>La compressione è buona?</p> <p style="text-align: right;">NO</p> <p style="text-align: center;">Sì</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Allentare la candela.</li> <li>♦ Eccessiva usura sul cilindro, sul pistone, sulle fasce elastiche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Serrare e verificare nuovamente.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
<p>Il serbatoio contiene carburante fresco di gradazione adeguata?</p> <p style="text-align: right;">NO</p> <p style="text-align: center;">Sì</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Carburante non idoneo, stantio, contaminato o non correttamente miscelato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Riempire il serbatoio con benzina senza piombo fresca, pulita, a 89 ottani alla pompa, miscelata con olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria, conforme o superiore alla specifica ISO-L-EGD e/o JASO FC, FD, con un rapporto benzina/olio di 50:1.</li> </ul>
<p>È possibile vedere il carburante spostarsi lungo il condotto di ritorno durante l'adescamento?</p> <p style="text-align: right;">NO</p> <p style="text-align: center;">Sì</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Controllare che il filtro e/o lo sfiato del carburante non siano ostruiti.</li> <li>♦ La pompa di adescamento non funziona correttamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Se necessario, sostituire il filtro o lo sfiato del carburante. Riavviare il motore.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
<p>Sono presenti scintille sul terminale del cavo della candela?</p> <p style="text-align: right;">NO</p> <p style="text-align: center;">Sì</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ L'interruttore di accensione è in posizione "O" (STOP).</li> <li>♦ Massa dell'accensione in corto.</li> <li>♦ Guasto nell'unità di accensione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Spostarlo in posizione "I" (START) e riavviare il motore.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
<p>Controllare la candela.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Se la candela è bagnata, all'interno del cilindro può essere presente del carburante in eccesso.</li> <li>♦ La candela è sporca o la distanza dell'elettrodo non è adeguata.</li> <li>♦ La candela è danneggiata internamente o le dimensioni sono errate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Avviare il motore con la candela rimossa, reinstallare la candela e riavviare il motore.</li> <li>♦ Pulire e regolare nuovamente la distanza dell'elettrodo a 0,6 mm. Riavviare il motore.</li> <li>♦ Sostituire la candela con un candela NGK BPMR8Y o equivalente con resistore e con una corretta gamma termica. Regolare la distanza dell'elettrodo della candela a 0,6 mm.</li> </ul>

# Manutenzione e cura

## Bassa potenza erogata

Diagnosi	Causa	Soluzione
Il motore è surriscaldato?	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ L'operatore ha fatto un uso eccessivo dell'unità.</li> <li>♦ La miscela nel carburatore è troppo povera.</li> <li>♦ Rapporto aria/carburante non adeguato.</li>   <li>♦ Foglie o detriti nel coperchio di aspirazione.</li> <li>♦ Ventola, coperchio della ventola, alette del cilindro sporche o danneggiate.</li> <li>♦ Depositi di carbonio sul pistone o nella marmitta.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Utilizzare un'impostazione dell'acceleratore inferiore.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> <li>♦ Riempire il serbatoio con benzina senza piombo fresca, pulita, a 89 ottani alla pompa, miscelata con olio per motori a 2 tempi raffreddati ad aria, conforme o superiore alla specifica ISO-L-EGD e/o JASO FC, FD, con un rapporto benzina/olio di 50:1.</li> <li>♦ Pulire il coperchio di aspirazione.</li> <li>♦ Pulire, riparare o sostituire, secondo necessità.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
Il motore stenta a tutti i regimi. Potrebbe essere inoltre presente del fumo nero e/o del carburante incombusto allo scarico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Elemento filtrante nel filtro dell'aria ostruito.</li> <li>♦ Candela allentata o danneggiata.</li> <li>♦ Perdita d'aria o condotto del carburante ostruito.</li> <li>♦ Acqua nel carburante.</li> <li>♦ Grippaggio del pistone.</li> <li>♦ Guasto nel carburatore e/o nel diaframma.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Provvedere alla manutenzione dell'elemento filtrante del filtro dell'aria.</li> <li>♦ Serrare o sostituire.</li> <li>♦ Riparare o sostituire il filtro e/o il condotto del carburante.</li> <li>♦ Sostituire il carburante.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
Il motore batte in testa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Condizione di surriscaldamento.</li> <li>♦ Carburante non idoneo.</li>   <li>♦ Depositi di carbonio nella camera di combustione.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Vedere sopra.</li> <li>♦ Controllare il numero di ottani del carburante; verificare che il carburante non contenga alcol. Se necessario, rifornire di carburante.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>

# Manutenzione e cura

## Ulteriori problemi

Diagnosi	Causa	Soluzione
Scarsa accelerazione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Filtro dell'aria ostruito.</li> <li>♦ Filtro del carburante ostruito.</li> <li>♦ Miscela carburante/aria povera.</li> <li>♦ Impostazione troppo bassa del regime minimo del motore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Pulire il filtro dell'aria.</li> <li>♦ Sostituire il filtro del carburante.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> <li>♦ Regolare a 2000 (<math>\pm</math>200) giri/min.</li> </ul>
Il motore si arresta bruscamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Interruttore di accensione posizionato su spento.</li> <li>♦ Serbatoio del carburante vuoto.</li> <li>♦ Filtro del carburante ostruito.</li> <li>♦ Acqua nel carburante.</li> <li>♦ Candela in corto o terminale allentato.</li> <li>♦ Nessuna accensione.</li> <li>♦ Grippaggio del pistone.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Riposizionare l'interruttore e riavviare.</li> <li>♦ Riempire il serbatoio del carburante.</li> <li>♦ Sostituire il filtro del carburante.</li> <li>♦ Scaricare; sostituire con carburante pulito.</li> <li>♦ Pulire o sostituire la candela, serrare il terminale.</li> <li>♦ Sostituire l'unità di accensione.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>
Difficoltà ad arrestare il motore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Il filo di massa (stop) è scollegato o l'interruttore è difettoso.</li> <li>♦ Surriscaldamento causato da una candela non idonea.</li> <li>♦ Motore surriscaldato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Provare e sostituire, se necessario.</li> <li>♦ Mantenere il motore al minimo finché non si raffredda. Pulire e regolare la distanza dell'elettrodo a 0,6 mm. Candela adatta: NGK BPMR8Y o equivalente con resistore e con una corretta gamma termica.</li> <li>♦ Mantenere il motore al minimo finché non si raffredda.</li> </ul>
Vibrazioni eccessive.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Detriti accumulatisi nel rotore.</li> <li>♦ Rotore allentato o danneggiato.</li> <li>♦ Supporti motore allentati o danneggiati.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Rimuovere i detriti dal rotore, secondo necessità.</li> <li>♦ Ispezionare e sostituire il rotore, secondo necessità.</li> <li>♦ Serrare o sostituire i supporti motore, secondo necessità.</li> </ul>
Sovravelocità del motore.	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Le porte di aspirazione o di scarico del soffiatore sono ostruite da detriti.</li> <li>♦ Le pale del rotore sono assenti o danneggiate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Ispezionare e rimuovere i detriti.</li> <li>♦ Consultare il rivenditore Shindaiwa.</li> </ul>

- ♦ Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il rivenditore Shindaiwa. Non tentare di smontare il prodotto.
- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il rivenditore Shindaiwa.
- ♦ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

# Manutenzione e cura

---

## **NOTA**

**Sure Start** (vedere pagina 2)

Quando non si riesce a tirare la funicella senza sforzo, il guasto si trova all'interno del motore.

Consultare il proprio rivenditore.

Se smontato involontariamente, può causare lesioni.

## Rimessaggio per un lungo periodo (oltre 30 giorni)

### **AVVERTENZA**

Durante il funzionamento, la marmitta - marmitta catalitica e il coperchio circostante diventano caldi. Durante il trasporto o il rimessaggio, tenere sempre lontani i detriti infiammabili dall'area di scarico, per evitare seri danni all'apparecchiatura o lesioni personali gravi.

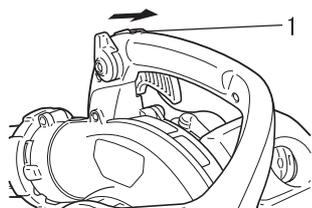


Non lasciare inutilizzata l'unità per un periodo di tempo prolungato (30 giorni o oltre) senza eseguire le operazioni di manutenzione protettive per il rimessaggio, che includono quanto segue:

1. Conservare l'unità in un luogo asciutto e privo di polvere, lontano dalla portata dei bambini.

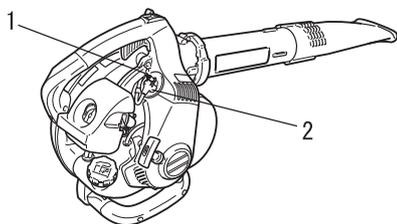
### **AVVERTENZA**

**Non conservare l'unità in un luogo in cui possono accumularsi fumi di carburante o in aree raggiungibili da scintille o fiamme aperte.**



1. Interruttore di arresto

2. Portare l'interruttore di arresto nella posizione "STOP".
3. Rimuovere eventuali accumuli di grasso, olio, sporco e detriti dalle parti esterne dell'unità.
4. Eseguire tutte le operazioni di manutenzione e lubrificazione periodiche necessarie.
5. Serrare tutte le viti e i dadi.
6. Scaricare completamente il serbatoio carburante e tirare ripetutamente l'impugnatura del motorino di avviamento strappo per rimuovere il carburante dal carburatore.
7. Rimuovere la candela e versare 10 ml di olio per motori a 2 tempi shindaiwa nuovo e pulito nel cilindro, attraverso il foro della candela.
  - A. Collocare un panno pulito sul foro della candela.
  - B. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a strappo 2-3 volte per distribuire l'olio all'interno del motore.
  - C. Osservare la posizione del pistone dal foro della candela. Tirare l'impugnatura del motorino di avviamento a strappo fino a quando il pistone non raggiunge la parte superiore della corsa e lasciarla in questa posizione.
8. Montare la candela. (Non collegare il cappuccio della candela.)
9. Togliere il complessivo condotto soffiatore dall'attrezzatura.



1. Candela

2. Cappuccio candela

Contattare il rivenditore Shindaiwa per smaltire il prodotto o parti di esso in conformità alle leggi nazionali.

# Caratteristiche tecniche

		EBS256S
<b>Massa (a secco, senza condotti):</b>	kg	4,4
<b>Dimensioni esterne (senza condotti):</b> Lunghezza Larghezza Altezza	mm mm mm	340 260 350
<b>Motore:</b> Tipo Cilindrata motore Potenza massima Regime motore alla potenza massima Regime motore massimo raccomandato Regime minimo raccomandato Carburatore Accensione Candela Motorino di avviamento	mL (cm <sup>3</sup> ) kW giri/min giri/min giri/min	Monocilindrico a 2 tempi raffreddato ad aria 25,4 0,79 7000 6000(Funzionamento dell'aspiratore) 3000 A membrana Magnete del volano - Sistema CDI NGK BPMR8Y <b>Sure Start</b> (vedere pagina 2)
<b>Volume di aria con lancia:</b> <b>Velocità dell'aria con lancia:</b>	m <sup>3</sup> /min m/s	8,5 70,4
<b>Carburante:</b>  Olio  Rapporto		Benzina di grado normale. Si consiglia benzina senza piombo a 89 ottani. Non utilizzare carburante contenente alcol metilico o una percentuale di alcol etilico superiore al 10%. Olio per motore a due tempi raffreddato ad aria. Olio certificato ISO-L-EGD (ISO/CD 13738), grado JASO FC, FD e shindaiwa One.  50 : 1 (2%)
<b>Capacità del serbatoio:</b>	ml	465
<b>Livello pressione acustica:</b> (ISO 22868) LpAav =	dB(A)	88,8
<b>Livello di potenza acustica garantito:</b> (2000/14/CE) L <sub>WA</sub> =	dB(A)	106
<b>Livelli di vibrazioni:</b> (ISO 22867) Minimo Al regime massimo	m/s <sup>2</sup> m/s <sup>2</sup>	4,5 10,7

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

# Dichiarazione di conformità

---

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME; TOKYO 198-8760  
GIAPPONE

dichiara che la nuova macchina di seguito descritta:

**SOFFIATORE**

**Marchio: shindaiwa**  
**Tipo: EBS256S**

assemblato da:

ECHO, INCORPORATED  
400 Oakwood Road  
Lake Zurich, Illinois 60047-1564  
U.S.A.

è conforme a:

- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **98/37/CE (1998)** e **2006/42/CE**: del 29 dicembre 2009)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2004/108/CE**  
(uso di norme armonizzate **EN ISO 14982**)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2002/88/CE**
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

Livello di potenza acustica misurato: **103dB(A)**

Livello di potenza acustica garantito: **106dB(A)**

**EBS256S** Numero di serie 37001001 e superiori

Tokyo,  
1° agosto 2013

**YAMABIKO CORPORATION**



**Yasuo Katsumata**  
**Direttore generale**

**Rappresentante autorizzato in Europa**  
**costituire il fascicolo tecnico.**

Azienda: Atlantic Bridge Limited  
Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800,  
Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

**Sig. Philip Wicks**

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE  
TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

# shindaiwa<sup>®</sup>



X750-022 63 0

X750 118-550 0